

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о международном автомобильном сообщении и Протокола о применении указанного Соглашения

Постановление · № 1408 · от 19.12.1994 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 19 декабря 1994 г. N 1408

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством

Российской Федерации и Правительством Украины о

международном автомобильном сообщении и Протокола о применении указанного Соглашения

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленные Министерством транспорта Российской Федерации предварительно проработанные с Украинской Стороной проекты Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о международном автомобильном сообщении и Протокола о применении указанного Соглашения (прилагаются).

Поручить Министерству транспорта Российской Федерации завершить с участием Министерства иностранных дел Российской Федерации переговоры с Украинской Стороной и подписать от имени Правительства Российской Федерации указанные Соглашение и Протокол, разрешив при этом вносить в прилагаемые проекты изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и

Правительством Украины о международном

автомобильном сообщении

Правительство Российской Федерации и Правительство Украины, далее именуемые

Договаривающимися Сторонами,

руководствуясь стремлением к дальнейшему развитию автомобильного сообщения между обеими странами, а также транзита по территориям Российской Федерации и Украины,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение определяет условия и порядок проезда автотранспортных средств (автобусов, грузовых автомобилей с прицепами и полуприцепами или без них), осуществляющих перевозки пассажиров и грузов между обоими государствами и транзитом по их территориям, а также взаимную координацию деятельности, связанную с развитием и функционированием автомобильного транспорта.

Статья 2

1. В соответствии с настоящим Соглашением будут осуществляться регулярные и нерегулярные перевозки пассажиров автобусами, включая туристов, а также перевозки грузов автотранспортными средствами (грузовыми автомобилями с прицепами и полуприцепами или без них) между обеими странами и транзитом по их территориям в третьи страны.

2. Каждая из Договаривающихся Сторон будет способствовать беспрепятственному проезду

автотранспортных средств другой Договаривающейся Стороны по территории своего государства, в том числе и следующих транзитом в третьи страны.

Статья 3

1. Регулярные перевозки пассажиров автобусами организуются по согласованию между компетентными органами Договаривающихся Сторон.
2. Под регулярными перевозками пассажиров автобусами в соответствии с настоящим Соглашением понимаются такие перевозки, которые осуществляются по согласованным между компетентными органами Договаривающихся Сторон маршрутам, расписаниям и тарифам.
3. Предложения об организации регулярных перевозок заблаговременно передаются друг другу компетентными органами Договаривающихся Сторон и содержат данные относительно наименования перевозчика (фирмы), маршрута следования, расписания движения, тарифа, намечаемого периода выполнения перевозок, пунктов остановок, на которых перевозчик будет производить посадку и высадку пассажиров.

Статья 4

1. Нерегулярные перевозки пассажиров между обеими странами в двустороннем сообщении осуществляются без разрешений.
2. Для осуществления нерегулярных перевозок пассажиров автобусами транзитом через территории обеих стран, за исключением перевозок, предусмотренных в статье 5 настоящего Соглашения, требуются разрешения, выдаваемые компетентными органами Договаривающихся Сторон.
3. Компетентные органы Договаривающихся Сторон будут выдавать разрешение на тот участок пути, который проходит по их территории.
4. На каждую нерегулярную транзитную перевозку пассажиров автобусом должно быть выдано отдельное разрешение, которое дает право на совершение одного рейса туда и обратно, если иное не оговорено в самом разрешении.

Статья 5

1. Разрешения не требуется на выполнение нерегулярных транзитных перевозок пассажиров автобусами в случаях, когда группа пассажиров одного и того же состава перевозится тем же автобусом в продолжение всей поездки:
 - а) если эта поездка начинается и заканчивается на территории государства той Договаривающейся Стороны, где зарегистрирован автобус;
 - б) если эта поездка начинается на территории государства Договаривающейся Стороны, где зарегистрирован автобус, и заканчивается на территории государства другой Договаривающейся Стороны, при условии, что автобус покидает эту территорию пустым.
2. Разрешения не требуется при замене неисправного автобуса другим автобусом.
3. При выполнении перевозок, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи, водитель автобуса должен иметь список пассажиров.

Статья 6

1. Перевозки грузов между обеими странами в двустороннем сообщении осуществляются без разрешений.
2. Перевозки грузов, осуществляемые грузовыми автомобилями транзитом через территории государств Договаривающихся Сторон, за исключением случаев, предусмотренных в статье 7 настоящего Соглашения, производятся на основании разрешений, выдаваемых компетентными органами Договаривающихся Сторон.

Статья 7

Разрешения не требуется на выполнение транзитных перевозок:

- а) движимого имущества при переселении;
- б) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;
- в) транспортных средств, животных, а также различного инвентаря и имущества, предназначенных

для проведения спортивных мероприятий;

г) театральных декораций и реквизита, музыкальных инструментов, оборудования и принадлежностей для киносъемок, радио- и телевизионных передач;

д) тел или праха умерших;

е) гуманитарной помощи, оформленной соответствующими документами;

ж) медицинского оборудования и медикаментов для оказания помощи при авариях и стихийных бедствиях;

з) почты;

и) неисправных автотранспортных средств.

Статья 8

1. Компетентные органы Договаривающихся Сторон ежегодно будут передавать друг другу необходимое количество бланков разрешений на перевозки грузов и пассажиров транзитом по их территориям без ограничений. Бланки должны иметь печать и подпись компетентного органа, выдавшего разрешение.

2. Компетентные органы Договаривающихся Сторон согласовывают между собой порядок обмена бланками разрешений.

Статья 9

1. Когда габариты или вес автотранспортного средства, следующего без груза или с грузом, превышают установленные на территории государства другой Договаривающейся Стороны нормы, а также при перевозках опасных грузов, перевозчик должен получить специальное разрешение компетентного органа другой Договаривающейся Стороны.

2. Компетентный орган Договаривающейся Стороны должен дать ответ на просьбу о выдаче такого разрешения в возможно короткий срок со дня ее получения.

3. Если упомянутое в пункте 1 настоящей статьи разрешение предопределяет движение автотранспортного средства по определенному маршруту, перевозка должна осуществляться по этому маршруту.

Статья 10

1. Перевозки, предусмотренные настоящим Соглашением, могут выполняться только теми перевозчиками, которые допущены к осуществлению международных перевозок согласно внутреннему законодательству своей страны.

2. Автотранспортные средства, выполняющие такие перевозки, должны иметь национальные регистрационные и отличительные знаки своей страны.

Статья 11

1. Перевозчикам одной Договаривающейся Стороны не разрешается производить перевозки пассажиров и грузов между двумя пунктами, находящимися на территории государства другой Договаривающейся Стороны, за исключением случаев, устанавливаемых по согласованию между компетентными органами Договаривающихся Сторон.

2. Перевозчикам одной Договаривающейся Стороны не разрешается производить перевозки пассажиров с территории государства другой Договаривающейся Стороны в третьи страны, если на это не будет дано согласие компетентного органа другой Договаривающейся Стороны.

3. Перевозчики Договаривающихся Сторон могут выполнять перевозки грузов в третьи страны и из третьих стран в порядке, установленном компетентными органами Договаривающихся Сторон.

Статья 12

1. Водитель автобуса и грузового автомобиля должен иметь национальные или международные водительские права и национальные регистрационные документы на автотранспортные средства.

2. Национальные или международные водительские права должны соответствовать образцу, установленному Международной конвенцией о дорожном движении.

Статья 13

1. Договаривающиеся Стороны сохраняют действующие на момент подписания настоящего Соглашения правила, положения, инструкции, стандарты и технические условия, регламентирующие работу автомобильного транспорта.

2. Договаривающиеся Стороны будут информировать друг друга о внесении изменений действующих, а также об утверждении новых нормативных документов в области автомобильного транспорта, если при этом затрагиваются интересы другой Договаривающейся Стороны

Статья 14

При выполнении перевозок на основании настоящего Соглашения перевозчики одной Договаривающейся Стороны, находясь на территории государства другой Договаривающейся Стороны, обязаны соблюдать действующие в этой стране законы и правила, относящиеся к автомобильному транспорту.

Статья 15

Перевозки пассажиров и грузов, осуществляемые перевозчиками одной из Договаривающихся Сторон по территории государства другой Договаривающейся Стороны на основании настоящего Соглашения, а также транспортные средства, выполняющие эти перевозки, освобождаются от налогов и государственных сборов, связанных с использованием или содержанием дорог, выдачей разрешений на автомобильные перевозки, владением или использованием транспортных средств.

Статья 16

Расчеты и платежи, вытекающие из выполнения настоящего Соглашения, будут производиться в соответствии с действующими между Договаривающимися Сторонами в день платежа соглашениями о расчетах и платежах.

Статья 17

В отношении пограничного, таможенного и санитарного контроля будут применяться положения международных соглашений, участниками которых являются Договаривающиеся Стороны, а при решении вопросов, не урегулированных этими соглашениями, будет применяться внутреннее законодательство каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 18

Пограничный, таможенный и санитарный контроль при перевозках тяжелобольных, регулярных перевозках пассажиров автобусами, а также при перевозках животных и скоропортящихся грузов будет осуществляться вне очереди.

Статья 19

При выполнении перевозок на основании настоящего Соглашения взаимно освобождаются от таможенных сборов и разрешений ввозимые на территорию государства другой Договаривающейся Стороны:

- а) горючее, находящееся в предусмотренных заводом-изготовителем для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя;
- б) смазочные материалы в количествах, предусмотренных для использования во время перевозки;
- в) запасные части, предназначенные для ремонта поврежденного автотранспортного средства, осуществляющего данные перевозки.

Неиспользованные запасные части подлежат обратному вывозу, а замененные запасные части должны быть вывезены из страны либо сданы в порядке, установленном на территории государства соответствующей Договаривающейся Стороны.

Статья 20

Договаривающиеся Стороны должны принимать все возможные меры, облегчающие практическое осуществление перевозок, предусмотренных настоящим Соглашением.

Статья 21

В случае нарушения настоящего Соглашения компетентные органы Договаривающейся Стороны, где

зарегистрировано автотранспортное средство, по просьбе компетентного органа другой Договаривающейся Стороны, в которой нарушение имело место, должны принять необходимые меры к перевозчику-нарушителю.

О принятых мерах компетентные органы Договаривающихся Сторон информируют друг друга.

Статья 22

Договаривающиеся Стороны будут поддерживать между собой контакты для обсуждения вопросов, связанных с выполнением настоящего Соглашения, и для обмена опытом.

Статья 23

Вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением, а также международными соглашениями, участниками которых являются обе Договаривающиеся Стороны, будут решаться согласно внутреннему законодательству каждой из Договаривающихся Сторон.

Статья 24

Договаривающиеся Стороны будут решать все спорные вопросы, могущие возникнуть в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, путем переговоров и консультаций.

Статья 25

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей Договаривающихся Сторон, вытекающих из других заключенных ими международных договоров и соглашений.

Статья 26

Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты уведомления о выполнении Договаривающимися Сторонами внутригосударственных процедур и будет оставаться в силе до истечения 90 дней с даты, когда одна из Договаривающихся Сторон направит письменное уведомление другой Договаривающейся Стороне о намерении прекратить его действие.

Совершено в " " 199 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство Российской Федерации

За Правительство Украины

Проект

ПРОТОКОЛ

о применении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о международном автомобильном сообщении

В отношении применения Соглашения, заключенного " " 199 г. между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о международном автомобильном сообщении, Договаривающиеся Стороны согласились о нижеследующем.

1. Компетентными органами в смысле настоящего Соглашения следует считать:

со стороны Российской Федерации - Министерство транспорта Российской Федерации;

со стороны Украины - Министерство транспорта Украины.

2. Для целей настоящего Соглашения указанные ниже термины имеют следующие значения:

"перевозчик" - любое физическое или юридическое лицо, зарегистрированное на территории государства одной из Договаривающихся Сторон и допущенное в соответствии с действующим национальным законодательством к выполнению международных перевозок пассажиров или грузов;

"автотранспортное средство":

при перевозке пассажиров - автобус, то есть автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее не менее 8 мест для сидения, не считая места водителя, а также прицеп для перевозки багажа;

при перевозке грузов - грузовой автомобиль, грузовой автомобиль с прицепом, автомобильный тягач или тягач с полуприцепом.

3. При перевозках пассажиров и грузов автотранспортное средство должно быть зарегистрировано на территории государства одной из Договаривающихся Сторон.
4. При перевозках грузов прицепы или полуприцепы могут быть зарегистрированы в других странах при условии, что грузовой автомобиль или тягач будет зарегистрирован на территории государства одной из Договаривающихся Сторон.

Совершено в " " 199 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Украины
